



第六十九届会议

议程项目 132 和 66(b)

2014-2015 两年期方案预算

消除种族主义、种族歧视、仇外心理和
相关不容忍行为：《德班宣言和行动纲领》
的全面执行和后续行动

落实非洲人后裔国际十年活动方案

决议草案 A/69/L.3 所涉方案预算问题

行政和预算问题咨询委员会的报告

1. 行政和预算问题咨询委员会根据大会议事规则第 153 条，审议了秘书长提出的关于题为落实非洲人后裔国际十年活动方案的决议草案 A/69/L.3 所涉方案预算问题的说明(A/C.5/69/4)。在审议上述说明期间，行预咨委会会晤了秘书长的代表，他们提供了补充信息，作出了澄清，其最后的答复于 2014 年 10 月 21 日收悉。
2. 决议草案 A/69/L.3 的附件载有落实该十年拟议活动方案。该活动方案阐述了该十年的背景和目标、以及将结合该十年的主题(“非洲人后裔：承认、正义与发展”)在国家、区域和国际各级开展的活动。需要采取的步骤和措施载述于决议草案附件第 29 段(a)至(o)分段。
3. 根据决议草案 A/69/L.3 第 1、3、5、6、7、8 和 9 段，大会将：(a) 通过该决议草案所附落实非洲人后裔国际十年活动方案；(b) 决定任命联合国人权事务高级专员为该十年协调员，以贯彻落实该十年框架内的各项活动；(c) 请秘书长每年提交一份进度报告，说明该十年各项活动的落实情况；(d) 请秘书长从联合国经常预算中拨付可预测供资，用于有效执行该十年活动方案，并邀请会员国和其



他捐助方为此目的提供预算外资源；(e) 请大会主席在大会第七十四届会议之前举行一次中期审查会议，评估进展情况并就进一步必要行动作出决定；(f) 请秘书长召集对该十年进行的最后评估；(g) 决定根据大会第 68/237 号决议，在第六十九届会议一般性辩论后立即正式启动非洲人后裔国际十年。

4. 除决议草案 A/69/L.3 所述活动(见上文第 3 段)外，大会还将根据该决议草案附件第 29 段(e)、(f)、(g)、(i)和(j)分段的规定采取行动，包括如下各项：(a) 请新闻部与联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)以及区域和次区域组织合作，开展提高认识运动，向大众宣传非洲人后裔的历史、贡献(包括对全球发展的贡献)、挑战、现代经历和人权状况；(b) 请人权高专办在该十年期间继续开展和加强针对非洲人后裔的研究金方案(c) 请人权高专办在反歧视数据库中设立一个关于该国际十年的部分；(d) 决定设立一个论坛，作为由现有德班后续机制提供的一个协商机制，在这方面，请人权理事会为其中一个机制专门为此目的举行的年度会议分配两天或三天时间；(e) 请联合国人权事务高级专员在该十年背景下进一步增强和加大对人权理事会相关机制打击种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为的支持力度。

5. 秘书长的说明(A/C.5/69/4)附件提供了按方案预算款次和两年期分列的落实国际十年活动方案所需总体所需资源细目。在该十年总估计额 9 003 600 美元中，秘书长要求提供 1 076 400 美元的资源，用于 2014-2015 两年期，以便自该两年期开始执行有关活动。而即将到来的自 2016-2017 年至 2024-2025 各两年期的所需资源，将在各两年期拟议方案预算范围内进行审议(同上，第 41 和第 47 段)。经询问，行预咨委会获悉，该十年以及 2014-2015 两年期所需资源已分别订正为 9 031 700 美元(而不是 9 003 600 美元)，1 076 400 美元(而不是 1 080 600 美元)，其原因是，会议事务(第 2 款)项下的计算有所修改(见第 22 至 24 段)。鉴于这些修改，对秘书长的说明的附件及表 1 和表 4 也进行了相应修订，作为本报告附件一和附件二。

6. 下表按款次汇总 2014-2015 两年期以及该十年的所需资源。

按方案预算款次开列的拟议所需资源

(美元)

方案预算款次	2014-2015(1 年)	2015-2024 年(10 年)
第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)	196 000	1 498 200
第 24 款(人权)	796 100	7 027 600
第 28 款(新闻)	88 500	505 900
所需资源共计	1 080 600	9 031 700

7. 秘书长指出，在现阶段 2014-2015 两年期方案预算有关款次范围内无法找出可以在两年期内终止、延期、缩减或修改的活动。因此，该决议草案所引起的额外所需资源将由应急基金支付(同上，第 42 和 46 段)。

8. 此外，根据该决议草案第 7 段，大会将请大会主席在大会第七十四届会议之前举行一次中期审查会议，评估进展情况并就进一步必要行动作出决定。秘书长支出，由于中期审查的方式尚不明确，在这一阶段无法以主席的名义确定第 1 款(通盘决策、指导和协调)所需资源。因此，一旦就有关方式作出具体决定，将按照大会议事规则第 153 条立即向大会报告此事(同上，第 24 段)。

与执行决议草案 A/69/L.3 有关的活动

9. 行预咨委会要求澄清正式启动国际十年的日期和所需资源。行预咨委会获悉以下信息：

(a) 关于该十年的启动日期，行预咨委会获悉，大会第 68/237 号决议请大会主席与会员国协商，以拟订国际十年执行方案。因此，目前正在审议的在纽约启动这一十年的日期有若干。行预咨委会还获悉，确切的启动日期也将取决于大会何时通过该决议草案 A/69/L.3；

(b) 关于启动十年所需资源，特别是与差旅和工作人员有关的资源，行预咨委会获悉，目前没有为与该十年有关的活动配备全时工作人员，尽管人权高专办反种族歧视科担负其他指定职能的工作人员正在协助筹备该国际十年。此外，德班后续机制主席以及陪同主席的工作人员为出席启动仪式而进行的差旅所需资源已在秘书长的说明中列入 2014-2015 两年期所需资源。

10. 关于为执行该决议草案而将开展的活动的信息载于秘书长的说明第 6 至 39 段。在秘书长的说明中，表 2 概述了第 24 款(人权)项下所需资源估计数，这些资源将用于执行有关活动，包括设立 3 个员额、提供研究金方案以及代表和工作人员差旅所需资源。

设立 3 个员额及 1 个一般临时人员职位的请拨资源

11. 秘书长提议在第 24 款(人权)下设立 3 个员额(1 个 P-4、1 个 P-3 和 1 个一般事务(其他职等))，自 2015 年 1 月 1 日生效，为期 10 年(共计 4 911 000 美元)。对于 2014-2015 两年期，上述 3 个员额的请拨资源数额为 532 000 美元(同上，第 25 段和附件)。

12. 关于各相关两年期拟议方案预算中为该十年所设 3 个员额的所需资源列报，行预咨委会询问后获悉，期限为 10 年的所需员额资源将作为临时员额列报，并相应地反映在拟议方案预算之中。

13. 关于设立 3 个员额的理由及其将要履行的职责，行预咨委会询问后获悉，落实非洲人后裔国际十年将是一项新任务，由于现阶段无法确定为执行这一新任务可终止、推迟、削减或修改的活动，因此需为执行该行动纲领的活动增设 3 个员额。经询问，行预咨委会还得到关于 3 个员额各自职能的信息，见本报告附件三(1)。

14. 除 3 个临时员额外，将需要估计数为 40 900 美元的一般临时助理人员资源，用于从 2015 年 1 月 1 日开始、为期三个月的一个 P-3 职位，以按照决议草案附件第 29 段(g)分段所载要求，在反歧视数据库中设立一个关于该十年的部分(同上，第 26 段)。行预咨委会要求提供并得到了说明该职位职能的资料(见下文附件三(2))。

研究金方案

15. 秘书长的说明第 10、11 和 37 段载有关于研究金方案的信息。拟议将为期 10 年、数额为 850 000 美元的资源用于支付五个区域(拉丁美洲、欧洲和中亚、非洲、中东和亚洲)中的每个区域每年派 2 名研究员前往日内瓦参加为期三周的研究金培训方案。行预咨委会询问后获悉，应将拉丁美洲称为“美洲”，即包括南美洲、中美洲、加勒比和北美洲，而非洲将涵盖非洲大陆的所有国家。

16. 秘书长的说明指出，根据决议草案附件第 29 段(f)分段，人权高专办将加强其研究金方案，提供大量学习机会以加深对联合国人权系统、文书和机制的了解，并将重点放在与非洲人后裔特别相关的问题。行预咨委会询问后获悉，已利用一个会员国的自愿捐款，将研究金方案作为试点项目予以实施。行预咨委会还获悉，在其可行性和效用方面，事实证明，该项目对参与促进全世界非洲人后裔权利的活动家具有吸引力。共 28 名非洲人后裔(19 名妇女和 9 名男子)参加了研究金试点方案。参与者包括民间社会代表、政府官员及学术界人士。

17. 关于研究金方案的甄选程序，行预咨委会询问后获悉，甄选程序将包括在线征集申请，并利用各种电子邮件数据库(民间社会和国家人权机构网络)。行预咨委会还获悉，试点项目收到了 600 多份申请，然后采用了一系列标准列出短名单，包括要求候选人除其他外，必须(a) 是散居国外的非洲人后裔；(b) 至少有 4 年与非洲人后裔权利问题相关的工作经验；(c) 提交一封由一从事非洲人后裔或少数民族权利问题工作的组织出具的支持信。

18. 行预咨委会要求说明如何监测和评价方案的实际影响。行预咨委会获悉，试点项目影响的评价工作分为两个阶段：(a) 就直接影响而言，设计了一份问卷以评估研究员在完成研究金方案时对国际人权文书和机制的了解程度；(b) 在完成研究的六个月后，通过第二份问卷对参与者进行了调查，其中特别要求提供资料，说明在参加该方案期间所获知识的应用情况。在这方面，一些答复表示研究金产

生了实际影响，例如在国家一级开展提高人权认识活动和能力建设举措，包括为致力于促进非洲人后裔权利的民间社会代表和组织提供培训方案。

19. 行预咨委会询问后还获悉，人权高专办还与其他群体提供其他研究金方案，例如面向土著人民和少数群体的方案，而且秘书处将各种方案的经验教训，例如土著人民方案中保障措施的使用，应用到该国际十年下的研究金方案。行预咨委会获悉，土著人民方案的所有申请均由候选人及其赞助组织填写，并依据人权高专办秘书处保存的申请人数据库对所有申请进行审查。行预咨委会认为，应对该方案进行适当的监测和评价，并定期向大会报告情况，以便评估各项预期目标是否得到实现。

所需差旅资源

20. 秘书长的说明第 27 至 35 段解释了该十年期间在第 24 款(人权)下的所需差旅资源估计数，其中包括代表差旅费 912 400 美元，工作人员差旅费 63 300 美元。各两年期所需差旅资源细目载于该说明的附件(见下文附件一)。

21. 德班后续机制的 4 名主席将前往纽约启动该十年并对其进行中期审查和最后评估，这需要 63 400 美元。行预咨委会询问后获悉，所有 4 名主席的参与对该十年的启动至关重要，因为所有这些机制在其打击种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为的总体工作背景下都在一定程度上涉及这一特定群体。他们的出席还将确保根据决议草案第 9 段的要求，使启动工作成为具有“全球能见度并进行适当宣传”的高级别活动。

会议事务

22. 行预咨委会注意到，以所有六种正式语文印发 8 500 字的文件采用的费率从 30 900 美元到 35 100 美元不等(同上，第 20 段(a)至(e)分段及第 22 段)。行预咨委会询问后获悉，在最后确定关于所涉方案预算问题的说明过程中，在所有会后文件适用的标准费用方面出现了一个疏漏。处理一份以六种语文印发的 8 500 字文件应采用 35 100 美元的订正标准费用。已经据此订正第 2 款下所需资源估计数(见下文附件二，表 1)。

23. 行预咨委会还注意到在计算口译费用方面的差异，经询问后获悉，非洲人后裔问题区域讲习班根据参加讲习班人员所使用的语言对口译所需资源进行了估算。然而应当指出，在估算亚洲的会议服务需求方面出现了一个疏漏，即不是按每天需 7 名口译员，而是按每天需 6 名口译员估算。¹

¹ 行预咨委会获悉，根据国际会议口译员协会协议，每个阿拉伯文和中文口译箱应配备 3 名口译员，每个英文、法文、俄文和西班牙文口译厢应配备 2 名口译员。因此，阿拉伯文和中文的口译费用高于英文、法文、俄文和西班牙文。

24. 行预咨委会注意到，秘书长提交的关于题为非洲人后裔国际十年的决议草案所涉方案预算问题的说明存在不准确之处，因此认为需要提高该文件的编写质量。

新闻

25. 在决议草案附件第 29 段(c)分段中，大会将请新闻部协同教科文组织、人权高专办及区域和次区域组织发起一场提高认识运动。提高认识运动下的一项活动与联合国新闻中心有关，为此拟向各新闻中心提供为期 10 年、总额 20 万美元的种子资金，用于在区域和国家各级的宣传活动(见 [A/C.5/69/4](#)，表 3)。行预咨委会询问后获悉，(a) 向联合国新闻中心分配拟议种子资金将采用基于项目的办法；(b) 将要求所有联合国新闻中心，每年向新闻部提交项目提案，供后者与人权高专办协商予以评价；(c) 资金分配将考虑该十年的各项目标、当务之急和均衡地域分配；(d) 将要求参与这些项目的新闻中心向新闻部报告其项目执行情况。

建议

26. 行预咨委会建议核准为 2014-2015 两年期落实非洲人后裔国际十年活动请拨的资源 1 080 600 美元。

27. 行预咨委会将审查各相关两年期拟议方案预算为落实该国际十年活动将请拨的资源。行预咨委会相信，在编制该十年期间的各拟议方案预算过程中，秘书长将确保该十年活动与本组织将开展的其他方案之间的互补性，以避免这方面的重复。

28. 行预咨委会建议第五委员会告知大会，若大会通过决议草案 [A/69/L.3](#)，则 2014-2015 两年期方案预算第 2、24 和 28 款下将追加 1 080 600 美元所需资源。这笔所需资源将从应急基金支出，因此需要为该两年期作相应的批款。

附件一

(修订，取代 A/C.5/69/4 附件)

按方案预算款次分列的落实非洲人后裔国际十年活动方案所需资源

	2014-2015 (1 年)	2016-2017	2018-2019	2020-2021	2022-2023	2024-2025 (1 年)	所需资源共计 (10 年: 2015-2024 年)
第 2 款，大会和经济及社会理事会事务和会议管理							
同声传译	55 600	65 400	61 900	37 500	56 200	—	276 600
会前文件	100 100	191 500	191 500	220 000	185 400	120 000	1 008 500
会期文件	3 200	3 300	3 400	3 200	2 900	—	16 000
会后文件	35 100	35 100	35 100	35 100	35 100	—	175 500
其他所需资源	2 000	4 000	4 000	4 800	4 000	2 800	21 600
第 2 款小计	196 000	299 300	295 900	300 600	283 600	122 800	1 498 200
第 24 款，人权							
设 1 个 P4、1 个 P-3 和 1 个一般事务人员，为期 10 年，以支持十年方案执行，包括开发和维护人权高专办反歧视数据库中一个专门有关非洲人后裔十年的部分	532 000	982 200	982 200	982 200	982 200	491 100	4 951 900
德班后续机制主席出席在纽约举行的启动、中期和最后会议的差旅	20 400	—	—	22 600	—	20 400	63 400
提高认识——15 名与会者(专家和利益攸关方)前往 5 个区域讲习班的差旅	67 800	67 800	67 800	67 800	67 800	—	339 000
来自各区域的 5 名专家、1 名特别报告员和 1 名消除种族歧视委员会的成员差旅，他们出席十年期间非洲人后裔问题专家工作组两年举行一次的届会的最后 3 天期间的会议	51 000	102 000	102 000	102 000	102 000	51 000	510 000
为支持在纽约举行的启动、中期和最后会议以及 5 个区域讲习班，每次 2 名工作人员的差旅	14 900	9 000	9 000	15 600	9 000	5 800	63 300
研究金方案——每年来自 10 个区域的 5 名研究员，为期 3 周，持续 10 年	85 000	170 000	170 000	170 000	170 000	85 000	850 000
印刷和出版物	25 000	50 000	50 000	50 000	50 000	25 000	250 000
第 24 款小计	796 100	1 381 000	1 381 000	1 410 200	1 381 000	678 300	7 027 600

	2014-2015 (1 年)	2016-2017	2018-2019	2020-2021	2022-2023	2024-2025 (1 年)	所需资源共计 (10 年: 2015-2024 年)
第 28 款，新闻							
A. 提高认识运动							
给各联合国新闻中心的种子资金，在区域和国家两级开展宣传活动	20 000	40 000	40 000	40 000	40 000	20 000	200 000
新闻部小册子(英文/法文三个版本——共 30 000 份，包括笔译费用)	8 000	—	8 000	8 000	—	8 000	32 000
联合国总部展览(2015 年、2018 年、2021 年和 2024 年 9 月)	20 000	—	20 000	20 000	—	20 000	80 000
海报(23x32 英寸，英文/法文，共 25 000 份)	7 500	—	7 500	7 500	—	7 500	30 000
悬挂旗帜(英文/法文)	600	—	600	600	—	600	2 400
供网站和社交媒体使用的 12 个录像短片	15 000	10 000	10 000	10 000	10 000	5 000	60 000
A 部分小计	71 100	50 000	86 100	86 100	50 000	61 100	404 400
B. 网页设计/开发、翻译和维护							
网页设计/开发	1 800	—	—	—	—	—	1 800
建立网页(6 种语文)	6 300	—	—	—	—	—	6 300
为网页翻译材料	2 600	5 200	5 200	5 200	5 200	2 600	26 000
常年维护(2015 年至 2025 年，6 种语文)	6 700	13 500	13 500	13 500	13 500	6 700	67 400
B 部分小计	17 400	18 700	18 700	18 700	18 700	9 300	101 500
第 28 款小计	88 500	68 700	104 800	104 800	68 700	70 400	505 900
共计	1 080 600	1 749 000	1 781 700	1 815 600	1 733 300	871 500	9 031 700

附件二

表 1

(修订, 取代 [A/C.5/69/4](#) 表 1)

第 2 款, 大会和经济及社会理事会事务和会议管理

(美元)

	2014-2015 (1 年)	2016-2017 (2 年)	2018-2025 (7 年)	共计
口译	55 600	65 400	155 600	276 600
会前文件	100 100	191 500	716 900	1 008 500
会期文件	3 200	3 300	9 500	16 000
会后文件	35 100	35 100	105 300	175 500
其他所需资源	2 000	4 000	15 600	21 600
第 2 款共计	196 000	299 300	1 002 900	1 498 200

表 4

(修订, 取代 [A/C.5/69/4](#) 表 4)

按方案预算款次分列的所需额外资源

(美元)

	2014-2015 (1 年)	2016-2017 (2 年)	2018-2025 (7 年)	共计
第 2 款, 大会和经济及社会理事会事务和会议管理	196 000	299 300	1 002 900	1 498 200
第 24 款, 人权	796 100	1 381 000	4 850 500	7 027 600
第 28 款, 新闻	88 500	68 700	348 700	505 900
共计	1 080 600	1 749 000	6 202 100	9 031 700

附件三

方案预算第 24 款(人权)下 3 个拟设临时员额(2015–2024 年)和 1 个一般临时人员职位(3 个月, 2015 年)的职能

1. 3 个拟设临时员额的职能如下:

(a) 协调员(P-4)应具有与种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为有关的人权问题专题领域的一般性专门知识。他(她)将同联合国人权事务高级专员/该十年协调员密切合作,为有关该十年的所有活动开展协调并提供实质性和秘书处支助,除其他外,与大会主席办公室协调启动、中期审查和结束等事宜的筹备工作;起草关于该十年活动落实情况的年度进展报告;为秘书长和高级专员/该十年协调员起草声明和演讲;就与该十年有关的所有问题,包括编写专题研究,与其他联合国机构和部门保持联络;组织活动和项目,以协助会员国和相关国家利益攸关方执行该十年的各项目标;协助会员国全面有效履行其根据《德班宣言和行动纲领》以及在消除种族歧视委员会中作出的承诺;支持提高认识运动;支持区域讲习班和非洲人后裔论坛的实质性筹备工作;协调和确保来自所有区域的所有相关利益攸关方,包括受影响个人和社区参与该十年的活动;

(b) 人权干事(P-3)在协调员的直接监督下,将为落实与该十年有关的所有活动及其启动、中期审查和结束,提供专家和秘书处支助。他(她)将在反歧视数据库中开发一个侧重于非洲人后裔国际十年的部分,包括收集和分析国际、区域和国家各级的有关文件和信息,与各通信和信息技术科保持联络,并在这方面确保持续维护和更新反歧视数据库。他(她)将协助向所有利益攸关方广泛传播相关文件和材料;筹备和组织活动和具体项目,以协助各国和相关国家利益攸关方落实该十年的各项目标;进行有关该十年专题问题的研究,特别是关于收集统计数据的研究;为该十年期间将编写的报告而对各利益攸关方提交的文件进行实质性分析;起草给各利益攸关方的函文;组织和协调非洲人后裔研究金方案,包括挑选研究员、设计课程、进行情况通报并在研究员返国后采取后续行动;在该十年活动的范围内与各国、国家人权机构和非政府组织保持联络;收集和分析来自所有利益攸关方的资料,用于编制关于该十年活动落实情况的年度进展报告;与新闻部协作,支持提高认识的运动;支持有关该十年的区域讲习班的实质性筹备工作;确保所有区域所有相关利益攸关方参与该十年的活动;就非洲人后裔论坛和政府间起草进程相关问题协助协调员;

(c) 行政助理(一般事务(其他职等))应为落实该十年的活动提供行政支助,包括编写和发送函文、报告和文件;为启动、中期审查和结束等活动及提高认识运动和区域讲习班的参加者做出安排;为研究金方案参加者作出安排;就所有有

关的行政问题与人权事务高级专员办事处(人权高专办)的内部和外部对应方保持联络；维持档案和数据库；准备和处理任何其他有关的行政职责。

2. 为期三个月的 P-3 一般临时人员职位的职能是在反歧视数据库内建立一个侧重于非洲人后裔国际十年的新数据集。该任务设有时限，并将包括与信息技术的同事们合作编写数据集的概况；寻找有关国际、区域和国家各级活动的相关规范性和其他文件及资料；建立与其他现有电子资源的相关链接；上载计划、政策、法律文件和文书等不同类型的文件；与人权高专办通信科和新闻部保持联络；确保数据库初期阶段的维护和更新。该职位还将需要就该十年同会员国、国家人权机构和民间社会保持接触，请求提供资料并收集资料。数据库建成后，将由人权高专办反种族歧视科维护。
